

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

AZ EUROPOL KÖZÖS ELLENŐRZŐ HATÓSÁGÁNAK 29/2009 sz. JOGI AKTUSA

(2009. június 22.)

eljárési szabályzatának megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 45/02)

A KÖZÖS ELLENŐRZŐ HATÓSÁG,

tekintettel az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló tanácsi határozatra (a továbbiakban: Europol-határozat) ⁽¹⁾ és különösen annak 34. cikkének (7) bekezdésére,

mivel a közös ellenőrző hatóság tagjainak kétharmados többségével maga határozza meg eljárési szabályzatát,

ELFOGADTA EZT AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZATOT:

TARTALOM

I. CÍM	A közös ellenőrző hatóság feladatai és hatásköre	4
1. cikk	Feladatok	4
2. cikk	Hatáskör	5
3. cikk	Bizottságok	5
II. CÍM	A közös ellenőrző hatóság eljárési szabályzata	5
4. cikk	Tagok	5
5. cikk	Az elnök	5
6. cikk	Munkamódszerek	6
7. cikk	A dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés	6
8. cikk	Helyi ellenőrzés és szakértők	7
9. cikk	Jogsértés esetén követendő eljárás	7
10. cikk	Jegyzőkönyv	8

(1) HL L 121., 2009.5.15. 37. o.

11. cikk	A tevékenységről szóló jelentés	8
III. CÍM	A fellebbviteli bizottság eljárási szabályzata	8
12. cikk	A fellebbviteli bizottság feladatai	8
13. cikk	Tagok	8
14. cikk	Függetlenség és pártatlanság	8
15. cikk	Az elnök	8
16. cikk	Képviselő	9
17. cikk	Nyelvek	9
18. cikk	Az eljárás megindítása	9
19. cikk	Előzetes vizsgálat	10
20. cikk	További információk	10
21. cikk	Hozzáférés az eljárás aktájához	10
22. cikk	Meghallgatás	10
23. cikk	Tanúk és szakértők meghallgatása	11
24. cikk	Záró nyilatkozatok	11
25. cikk	Jegyzőkönyv	11
26. cikk	Határozatok és titoktartás	11
27. cikk	Értesítések	11
28. cikk	Költségek	11
29. cikk	Tisztességes eljárás	12
IV. CÍM	Záró rendelkezések	12
30. cikk	Titkárság	12
31. cikk	Titoktartás	12
32. cikk	Költségvetés és költségek	12
33. cikk	Az eljárási szabályzat módosítása	12
34. cikk	Értékelés	13
35. cikk	Az eljárási szabályzat hatálybalépése	13

I. CÍM

A KÖZÖS ELLENŐRZŐ HATÓSÁG FELADATAI ÉS HATÁSKÖRE

1. cikk

Feladatok

(1) A közös ellenőrző hatóság feladata, hogy – az Europol-határozattal összhangban – ellenőrizze és vizsgálja az Europol tevékenységeit annak biztosítása érdekében, hogy az Europol birtokában levő adatok tárolása, feldolgozása és felhasználása ne sértse a magánszemélyek jogait. A közös ellenőrző hatóság ezenkívül az Europoltól származó adatok továbbításának megengedhetőségét is ellenőrzi (az Europol-határozat 34. cikke (1) bekezdésének első és második mondata).

(2) Az említett cél érdekében a közös ellenőrző hatóság különösen a következő feladatokat látja el:

a) a következőkre vonatkozó kérdések vizsgálata:

- az Europol személyes adatok feldolgozásával és felhasználásával kapcsolatos tevékenységeinek végrehajtása és értelmezése (az Europol-határozat 34. cikkének (3) bekezdése),
- a tagállamok nemzeti ellenőrző szervei által végzett független ellenőrzések (az Europol-határozat 34. cikkének (3) bekezdése),
- a hozzáférési jog gyakorlása (az Europol-határozat 34. cikkének (3) bekezdése),
- a meglévő problémák közös megoldására irányuló összehangolt javaslatok kidolgozása (az Europol-határozat 34. cikkének (3) bekezdése);

b) elemzési munkafájl létrehozására irányuló utasítás (az Europol-határozat 16. cikkének (2) bekezdése), valamint a fájl további megőrzésére vonatkozó határozat vizsgálata (az Europol-határozat 16. cikkének (3) bekezdése);

c) az Europol személyes adatok feldolgozására használt számítógépes adatfájlaiból való lekérdezésekre vonatkozó ellenőrzési mechanizmusokkal kapcsolatos rendelkezések vizsgálata (az Europol-határozat 18. cikke);

d) a személyes adatok Europol általi gyűjtése, tárolása, feldolgozása és felhasználása jogszerűségének és pontosságának vizsgálata a magánszemély kérése alapján (az Europol-határozat 30. cikkének (7) bekezdése);

e) tanácsadás a következőkkel kapcsolatban:

- a személyes adatokat feldolgozó új rendszer létrehozása (az Europol-határozat 10. cikkének (2) bekezdése),

— az Europol-határozat 25. cikkének megfelelő alkalmazásához szükséges intézkedések (az Europol-határozat 25. cikkének (7) bekezdése),

— az Europol-határozat 10. cikkének (4) bekezdésében említett célra történő adatfeldolgozásra vonatkozó feltételek (az Europol-határozat 10. cikkének (4) bekezdése),

— az Europol-határozat 15. cikkének (4) bekezdésében említett tárgymutatói funkció kialakítására vonatkozó részletes eljárások – a tárgymutatói funkcióhoz való hozzáférés feltételeit is beleértve (az Europol-határozat 15. cikkének (4) bekezdése),

— az Europol-határozat 14. cikkének (1) bekezdésében említett elemzési munkafájlokra vonatkozó végrehajtási szabályok (az Europol-határozat 14. cikkének (1) bekezdése),

— az Europolnak az Europol-határozat 22. cikkének (1) bekezdésében és 23. cikkének (1) bekezdésében említett szervezetekkel való kapcsolatára vonatkozó végrehajtási szabályok (az Europol-határozat 26. cikke (1) bekezdésének b) pontja),

— az Europol-határozat 25. cikke (3) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett szándéknyilatkozatok tartalmára és e megállapodások aláírására vonatkozó eljárásra irányadó szabályok (az Europol-határozat 26. cikkének (2) bekezdése),

— az Europol-határozat 22. cikkének (1) bekezdésében említett uniós vagy közösségi intézményekkel, szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel kötött megállapodások vagy együttműködési szabályozások, amennyiben azok személyes adatok cseréjére vonatkoznak (az Europol-határozat 22. cikkének (2) bekezdése),

— az Europol-határozat 23. cikkének (2) bekezdésében említett megállapodások, amennyiben azok személyes adatok cseréjére vonatkoznak (az Europol-határozat 23. cikkének (2) bekezdése),

— az Europol-határozat 25. cikke (3) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett egyetértési megállapodások (az Europol-határozat 25. cikke (3) bekezdése c) pontjának ii. alpontja);

f) a tevékenységről szóló jelentés készítése rendszeres időközönként (az Europol-határozat 34. cikkének (6) bekezdése);

g) szükség szerinti együttműködés más ellenőrző hatóságokkal feladatainak ellátása érdekében, valamint hogy az adatfeldolgozási szabályok és eljárások alkalmazása során hozzájáruljon a következetesség javításához (az Europol-határozat 34. cikkének (5) bekezdése).

2. cikk

Hatáskör

(1) A közös ellenőrző hatóság feladatainak ellátása érdekében az Europol-határozatban meghatározott hatáskörökkel rendelkezik.

(2) A közös ellenőrző hatóság különösen jogosult információkat beszerezni az Europoltól, hozzáférni valamennyi dokumentumhoz és irathoz, valamint az Europol által tárolt adatokhoz, továbbá mindenkor szabad bejárással rendelkezik az Europol minden hivatali helyiségébe (az Europol-határozat 34. cikkének (2) bekezdése). Idetartoznak a hardverrel és szoftverekkel kapcsolatos információk, valamint az ezekhez való hozzáférés, ha az a közös ellenőrző hatóság feladatainak teljesítéséhez szükséges. Ennek részletes szabályai a közös ellenőrző hatóság és az Europol igazgatótanácsa közötti megállapodásokban rögzíthetők.

3. cikk

Bizottságok

(1) A közös ellenőrző hatóság létrehozza az Europol-határozat 34. cikkének (8) bekezdésében meghatározott bizottságot.

(2) A közös ellenőrző hatóság egy vagy több más bizottságot is létrehozhat, továbbá meghatározhatja ezek összetételét és megbízatását (az Europol-határozat 34. cikkének (9) bekezdése).

II. CÍM

A KÖZÖS ELLENŐRZŐ HATÓSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

4. cikk

Tagok

(1) A közös ellenőrző hatóság minden független nemzeti felügyelő szerv legfeljebb két tagjából vagy képviselőjéből áll; ezek küldöttséget alkotnak. Minden tag mellé helyettes tagot kell kijelölni. A közös ellenőrző hatóság tagjait és a póttagokat az egyes tagállamok ötéves időtartamra nevezik ki (az Europol-határozat 34. cikkének (1) bekezdése), amely időtartam megújítható.

(2) A közös ellenőrző hatóság tagjai és póttagjai függetlenek, feladataik végzése során nem utasíthatják őket, és kizárólag a jogszabályok hatálya alatt állnak. Különösen nem lehetnek egyidejűleg az Europol-határozat alapján létrehozott más testület tagjai, illetve az Europol személyzetének tagjai.

Összeférhetetlenség esetén az érintett személy bejelenti érdekltségét, és tartózkodik a kérdés vitájában és a határozathozatalban

való részvételtől. Szükség esetén az ülésen részt vevő küldöttségek titkos szavazással, a leadott szavazatok többségével kizárhatják ezt a személyt. A kizárás előtt az érintett személyt meghallgatják, de a személy nem vehet részt a határozathozatalban. Ha a személy visszalép vagy kizárják, a póttag lép a helyébe.

(3) Kizárólag olyan személyek nevezhetők ki a közös ellenőrző hatóság tagjává vagy póttagjává, akik rendelkeznek a szükséges alkalmassággal (az Europol-határozat 34. cikkének (1) bekezdése). Különös figyelmet kell fordítani a fellebbviteli bizottság esetében támasztott követelményekre.

(4) Ha a közös ellenőrző hatóság egyik tagja nem tud megjelenni egy ülésen, póttagja képviselheti.

(5) A közös ellenőrző hatóságban szerzett tagság az érintett személy lemondásával megszűnik. Az érintett személy tagsága akkor is megszűnik, ha ez a személy elveszíti a nemzeti ellenőrző szervben betöltött tagságát vagy képviselői minőségét – kivéve, ha az érintett tagállam újból megerősíti hivatali idejét. A tagi kinevezés kizárólag a nemzeti jogszabályoknak megfelelően vonható vissza. Ezt a rendelkezést a póttagokra is alkalmazni kell.

5. cikk

Az elnök

(1) A közös ellenőrző hatóság az ülésen részt vevő küldöttségek titkos szavazással leadott szavazatainak kétharmados többségével tagjai közül elnököt és elnökhelyettest választ. Az elnökhelyettes nem lehet az elnök küldöttségének tagja. Ha a szavazás első fordulójában egyik jelölt sem szerzi meg a szükséges többséget, a legtöbb szavazatot kapott két jelölt között második forduló kell tartani. Az elnököt és helyettesét két évre választják meg. Az említettek második hivatali ideje egy év lehet.

(2) Az elnök képviseli a közös ellenőrző hatóságot, és elnököl annak ülésein. Ellenőrzi a közös ellenőrző hatóság munkájának zavartalan végzését. Összehívja a közös ellenőrző hatóság üléseit, és meghatározza az ülések helyét, napját és idejét. Megnyitja és berekeszti az üléseket. Kidolgozza az ideiglenes napirendet, és biztosítja a közös ellenőrző hatóság határozatainak végrehajtását.

(3) Az elnök akadályoztatása esetén az elnökhelyettes jár el. Az elnökhelyettes távollétében a legidősebb korú tag jár el elnökhelyettesként. A közös ellenőrző hatóság első ülését a legidősebb korú tag hívja össze és vezeti az elnök megválasztásáig.

(4) A közös ellenőrző hatóság – egy adott kérdéssel kapcsolatos munkájának előkészítése érdekében – az elnök javaslatára tagjai közül egy vagy több előadót jelölhet ki. Sürgős ügy esetén az elnök hivatali jogkörében maga is kinevezheti az előadót. Ilyen esetben haladéktalanul köteles erről tájékoztatni a közös ellenőrző hatóság tagjait.

(5) Az elnök vagy a küldöttségek többsége kérheti, hogy az Europol igazgatója vegyen részt az üléseken, továbbá az Europol személyzetének tagjait, nemzeti szakértőket, összekötő tisztviselőket és más személyeket is felkérhet a részvételre.

6. cikk

Munkamódszerek

(1) A közös ellenőrző hatóság évente legalább négy alkalommal ülésezik. Ülésezik továbbá az elnök kezdeményezésére, vagy ha legalább három küldöttség indokolással ellátott írásbeli javaslatot nyújt be, vagy szóbeli javaslatot terjeszt elő az egyik előző ülésen. Az igazgatótanács elnöke és az Europol igazgatója javasolhatja témák felvételét a napirendbe, illetve a közös ellenőrző hatóság összehívását.

(2) Az elnök által sürgősnek minősített ügyek kivételével az ülést összehívó értesítést úgy kell továbbítani, hogy az legalább két héttel az ülés időpontja előtt megérkezzen az érintettekhez. Az értesítésnek tartalmaznia kell az ideiglenes napirendet és az üléshez szükséges dokumentumokat, kivéve, ha a dokumentumok jellege ezt nem teszi lehetővé. A végleges napirendet az ülés elején fogadják el.

(3) A közös ellenőrző hatóság ülése kizárólag akkor határozatképes, ha legalább a küldöttségek kétharmada részt vesz rajta. Ha ez a szabályzat másként nem rendelkezik, határozatait a részt vevő küldöttségek egyszerű szótöbbségével hozza. Minden küldöttség egy szavazattal rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt.

(4) A közös ellenőrző hatóság ülései nem nyilvánosak. Ugyanakkor a 7. cikkel összhangban dokumentumai nyilvánosak.

(5) A közös ellenőrző hatóság az Európai Unió intézményeinek valamennyi hivatalos nyelvén elkészített dokumentumok és dokumentumtervezetek alapján ülésezik. Ettől a szabálytól kizárólag sürgős esetben lehet eltérni. Minden küldöttség kérhet azonban a saját nyelvére készített fordítást.

(6) A közös ellenőrző hatóság határozatait írásbeli eljárással is hozhatja, amennyiben az összes küldöttség írásban hozzájárult ehhez az eljáráshoz. Sürgős esetben az elnök kezdemé-

nyezhet írásbeli eljárást. Az elnök mindkét esetben határozattervezetet továbbít a közös ellenőrző hatóság tagjaihoz. Ha a küldöttségek – az elnök által meghatározott határidőn belül, amely a kézhezvételtől számított 14 napnál nem lehet kevesebb – nem kifogásolják a vonatkozó hivatalos nyelvekre lefordított határozattervezetet, a javaslat elfogadottnak minősül. Ha egy küldöttség a határozattervezet kézhezvételtől számított öt munkanapon belül kéri, hogy a közös ellenőrző hatóság szóban vitassa meg a tervezetet, az írásbeli eljárást meg kell szakítani.

7. cikk

A dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés

(1) Bármely természetes vagy jogi személy jogosult a közös ellenőrző hatóság dokumentumaihoz való hozzáférésre, az e cikkben meghatározott elvek, feltételek és korlátozások mellett.

(2) Az Europol-határozat 34. cikkének (8) bekezdésével összhangban létrehozott bizottság előtti fellebbezésekre vonatkozó dokumentumok nem tartoznak e cikk hatálya alá.

(3) E cikk (4) és (5) bekezdésének sérelme nélkül, a dokumentumokat a nyilvánosság számára írásbeli kérelemre, vagy közvetlenül elektronikus formában hozzáférhetővé kell tenni.

(4) A közös ellenőrző hatóság elutasítja az olyan dokumentumhoz való hozzáférést, amennyiben ez az elutasítás a következők miatt szükséges:

a) a tagállamok biztonságának és a közrendjének védelme, illetve bűncselekmények megelőzése;

b) harmadik felek jogainak és szabadságainak védelme;

c) az Europol feladatainak megfelelő teljesülése;

d) a közös ellenőrző hatóság feladatainak megfelelő teljesülése;

olyan megfontolások, amelyeknek a fontosságát a kérelmező érdekei nem múlthatják felül.

(5) Amennyiben a közös ellenőrző hatóság harmadik személytől származó, illetve harmadik félre vonatkozó információkat tartalmazó dokumentumot birtokol, a közös ellenőrző hatóságnak konzultálnia kell a harmadik személlyel annak érdekében, hogy felmérjék, hogy a (4) bekezdésben szereplő kivételről van-e szó, kivéve, ha egyértelmű, hogy a dokumentum nyilvánosságra hozható vagy nem. Az Europol-tól származó dokumentumokhoz való hozzáférésre az Europol-határozat 40. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott titoktartási szabályok is alkalmazandók.

(6) Amennyiben a kivételek a kért dokumentumnak csak egyes részeire vonatkoznak, a dokumentum többi részét nyilvánosságra kell hozni.

(7) A dokumentumhoz való hozzáférés iránti kérelmeket írásban kell előterjeszteni, beleértve az elektronikus formát is, az Európai Unió hivatalos nyelveinek valamelyikén és megfelelő pontossággal ahhoz, hogy a közös ellenőrző hatóság a dokumentumot azonosítani tudja. A kérelmező nem köteles megindokolni a kérelmét.

(8) Ha a kérelem nem kellően pontos, a közös ellenőrző hatóság felkéri a kérelmezőt, hogy pontosítsa kérelmét, és ennek során a kérelmező számára segítséget nyújt.

(9) Ha a kérelem jelentős terjedelmű vagy nagyszámú dokumentumra vonatkozik, a közös ellenőrző hatóság nem hivatalos úton megkeresheti a kérelmezőt a méltányos megoldás érdekében.

(10) A közös ellenőrző hatóság a polgároknak tájékoztatást és segítséget nyújt azzal kapcsolatosan, hogy a dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmeket hogyan és hol lehet benyújtani.

(11) A közös ellenőrző hatóság azonnal nyilvántartásba veszi a hozzáférés iránti kérelmet, és a kérelmezőnek erről elismervényt küld. A közös ellenőrző hatóság a kérelem nyilvántartásba vételétől számított 20 munkanapon belül engedélyezi a hozzáférést a kért dokumentumhoz és e cikk (14) bekezdésének megfelelően ezen időtartamon belül biztosítja a hozzáférést, vagy írásbeli, indoklással ellátott válaszában teljesen vagy részlegesen elutasítja a kérelmet, továbbá tájékoztatja a kérelmezőt arról a jogáról, hogy a (13) bekezdésnek megfelelően megerősítő kérelmet nyújthat be.

(12) Kivételes esetekben, például amikor a kérelem jelentős terjedelmű dokumentumra vonatkozik, illetve harmadik féllel kell konzultálni, a (11) bekezdésben előírt határidő 20 munkanappal meghosszabbítható, feltéve, hogy a kérelmezőt erről előzetesen értesítették, mely értesítés részletes indokolást tartalmaz.

(13) Teljes vagy részleges elutasítás esetén a kérelmező a közös ellenőrző hatóság válaszában átvételétől számított 20 munkanapon belül megerősítő kérelmet nyújthat be, amelyben a közös ellenőrző hatóságot álláspontja felülvizsgálatára kéri.

(14) A kérelmező helyszíni tanulmányozás vagy másolat átvétele útján férhet hozzá a dokumentumhoz, beleértve adott esetben az elektronikus másolatot is, a kérelmező igényei alapján. 20 vagy annál több A4-es oldal másolásának és postázásának költségeit a kérelmezőre terhelhetik, de ennek összege nem haladhatja meg a tényleges költségeket. A helyszíni tanul-

mányozás, a 20 A4-es méretű oldalnál kevesebb másolat és az elektronikus formában történő közvetlen hozzáférés térítésmentes.

(15) Amennyiben a dokumentumot a közös ellenőrző hatóság vagy egyéb szervezet már előzőleg közzétette, és az a kérelmező számára könnyen hozzáférhető, a közös ellenőrző hatóság a kötelezettségét úgy is teljesítheti, hogy tájékoztatja a kérelmezőt a kért dokumentumhoz való hozzájutás módjáról.

8. cikk

Helyi ellenőrzés és szakértők

(1) A közös ellenőrző hatóság – az Europol-határozat 34. cikke szerinti hatáskörében – adatvédelmi ellenőrzéseket végezhet az Europolnál.

(2) A közös ellenőrző hatóság egy vagy több tagot jelöl ki az említett ellenőrzések elvégzésére. Ezeket a tagokat a közös ellenőrző hatóság által megfelelőnek ítélt, kizárólag a közös ellenőrző hatóság által előzetesen összeállított és az Europolal közölt szakértői jegyzékről kisorsolt szakértők segítik. E jegyzékbe kizárólag a nemzeti ellenőrző szerveknél és kormányzati szerveknél dolgozó szakértők kerülhetnek bele, kivéve, ha ilyen szakértő nem áll rendelkezésre. Valamennyi szakértőnek meg kell felelnie a nemzeti jogszabályokban előírt biztonsági követelményeknek.

(3) Ha az elnök sürgősnek ítél egy ügyet, az említett tagokat és szakértőket hivatali jogkörében maga is kinevezheti. Ilyen esetben haladéktalanul köteles erről tájékoztatni a közös ellenőrző hatóság tagjait.

(4) A közös ellenőrző hatóságnak az ellenőrzés elvégzésével megbízott tagjai munkájuk eredményéről beszámolnak a közös ellenőrző hatóságnak.

9. cikk

Jogsértés esetén követendő eljárás

Ha a közös ellenőrző hatóság megállapítja az Europol-határozat rendelkezéseinek megsértését a személyes adatok tárolása, feldolgozása vagy felhasználása terén, tájékoztatja erről az Europol igazgatóját, és felszólítja őt, hogy meghatározott határidőn belül írásban válaszoljon. Ha a közös ellenőrző hatóság elégtelennek vagy a határidőn túl benyújtottnak ítéli a választ, vagy más nehézség merül fel, a közös ellenőrző hatóság írásban az igazgatótanács elé terjeszti a kérdést (az Europol-egyezmény 34. cikkének (4) bekezdése). Ha nem tesznek eleget a fellebbviteli bizottság végleges határozatának, az az Europol-határozat megsértésének minősül.

10. cikk

Jegyzőkönyv

A közös ellenőrző hatóság valamennyi üléséről jegyzőkönyv készül. A jegyzőkönyv-tervezetet az elnök irányításával a titkárság készíti el, és a közös ellenőrző hatóság következő ülésén benyújtja elfogadásra. Minden tag jogosult a jegyzőkönyv-tervezetet úgy módosítani, hogy a szöveg tükrözze az adott tag által az ülésen tett észrevételeket.

11. cikk

A tevékenységről szóló jelentés

(1) A közös ellenőrző hatóság legalább két évente egy alkalommal jelentést készít tevékenységéről. Az igazgatótanácsnak – legalább egy hónappal a jelentésnek az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő továbbítása előtt – lehetősége van észrevételei megtételére, amelyeket csatolni kell a jelentéshez (az Europol-határozat 34. cikkének (6) bekezdése).

(2) A közös ellenőrző hatóság tevékenységéről szóló jelentést a Tanácsnak történő megküldéssel egyidejűleg az Európai Parlament megfelelő bizottságához is be kell nyújtani.

(3) A közös ellenőrző hatóság köteles a tevékenységéről szóló jelentést közzétenni.

III. CÍM

A FELLEBBVITELI BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

12. cikk

A fellebbviteli bizottság feladatai

(1) A fellebbviteli bizottság (a továbbiakban: a bizottság) megvizsgálja az Europol-határozat 32. cikke szerinti fellebbezéseket.

(2) A bizottság az (1) bekezdésben említett kérdések tekintetében végleges határozatot hoz.

(3) A 2. cikk (2) bekezdésében említett hatáskörökön kívül a bizottság az ezen fejezet szerinti hatáskörökkel is rendelkezik.

13. cikk

Tagok

(1) A bizottság a közös ellenőrző hatóságot alkotó valamennyi küldöttség egy-egy megfelelő képesítéssel rendelkező tagjából áll. Minden tag mellé helyettes tagot kell kijelölni. A bizottság tagjait és a póttagokat a közös ellenőrző hatóság ötéves időtartamra nevezi ki az érintett küldöttség előterjesztése alapján, amely időtartam megújítható.

(2) A bizottság tagjainak és póttagjainak megfelelő képesítéssel kell rendelkezniük a 12. cikk (1) bekezdésében említett

fellebbezések vizsgálatához és elbírálásához; idetartozik többek között a jogi szakértelem, a vitarendezési gyakorlat és az adatvédelmi kérdésekben szerzett tapasztalat.

(3) Ha a bizottság egyik tagja nem tud megjelenni egy ülésen, póttagja képviselheti.

(4) A bizottságban fennálló tagság az érintett személy lemondásával vagy a közös ellenőrző hatóságban szerzett tagságának elvesztésével megszűnik. Ezt a rendelkezést a póttagokra is alkalmazni kell.

14. cikk

Függetlenség és pártatlanság

(1) A bizottság tagjai függetlenek, feladataik végzése során sem a közös ellenőrző hatóság, sem más személy nem utasíthatja őket, és kizárólag a jogszabályok hatálya alatt állnak. Hivatali idejük alatt nem folytathatnak olyan tevékenységet, amely összeegyeztethetetlen bizottsági tagságuk függetlenségével és pártatlanságával, vagy a bizottsági munkára való elérhetőségükkel. A nemzeti ellenőrző szerv részére jelenleg vagy korábban végzett tevékenységek nem tekintendők a bizottsági munkával összeegyeztethetetlennek. E bekezdés rendelkezéseit a póttagokra is alkalmazni kell.

(2) Ha a bizottság tagja vagy póttagja olyan módon vesz részt egy ügyben, hogy súlyos kétely merül fel a pártatlanságával kapcsolatban, vagy olyan egyéb körülmények merülnek fel, amelyek károsan befolyásolhatják egy fellebbezés megfelelő elbírálását, e személy köteles bejelenteni ezt, és köteles tartózkodni az ügytől.

(3) Ha a valamelyik fél az (1) és (2) bekezdésben foglalt indokkal kifogásolja a tagot vagy póttagot, a bizottság meghallgatja az érintett személyt és a többi felet, majd ezt követően az érintett személy távollétében titkos szavazással dönt a kifogásról.

(4) Ha a személy visszalép vagy a (3) bekezdés szerint kizárják az ügyből, a póttag lép a helyébe.

15. cikk

Az elnök

(1) A bizottság az ülésen részt vevő tagok titkos szavazással leadott szavazatainak kétharmados többségével tagjai közül elnököt és elnökhelyettes választ. Ha a szavazás első fordulójában egyik jelölt sem szerzi meg a szükséges többséget, a legtöbb szavazatot kapott két jelölt között második forduló kell tartani. A közös ellenőrző hatóság elnöke és elnökhelyettese nem választható meg a bizottság elnökévé vagy elnökhelyettesévé, és nem lehet ugyanazon küldöttség tagja. Az elnököt és helyettesét két évre választják meg. Az említettek második hivatali ideje egy év lehet.

(2) A bizottság üléseit az elnök vezeti. Ellenőrzi a bizottság munkájának zavartalan és megfelelő végzését. Összehívja a bizottság üléseit és meghatározza az ülések helyét, napját és idejét. Elkészíti az ideiglenes napirendet.

(3) Az elnök akadályoztatása esetén az elnökhelyettes jár el. Az elnökhelyettes távollétében a legidősebb korú tag jár el elnökhelyettesként. A bizottság első ülését a legidősebb korú tag hívja össze és vezeti az elnök megválasztásáig.

(4) A bizottság – tanácskozásának előkészítése érdekében – az elnök javaslatára tagjai közül egy vagy több előadót jelölhet ki. Ilyen esetben az előadónak kijelölt tagot a kérelmező állampolgársága szerinti tagállamból jelölik, vagy ha a kérelmező harmadik ország állampolgára, abból a tagállamból, amelyhez az ügy a legszorosabban kapcsolódik. Sürgős ügy esetén az elnök hivatali jogkörében maga is kinevezheti az előadót. Ilyen esetben haladéktalanul tájékoztatja a bizottság tagjait. Az előadó megvizsgálja a fellebbezést és jelentést nyújt be a bizottsághoz annak elfogadhatóságáról, valamint javaslatot tesz további eljárásra – különösen arra vonatkozóan, hogy milyen előkészítő intézkedésekre van szükség.

16. cikk

Képviselő

A kérelmező számára jogász vagy más tanácsadó segítséget nyújthat, illetve képviselheti őt. Súlyos felróható magatartás esetén a jogász vagy tanácsadó a bizottság eljárásából kizárható. A jogász vagy tanácsadó kizárása esetén az elnök határidőt tűz ki az érintett fél számára, amely alatt a fél megbízhat egy másik jogászt vagy tanácsadót; az eljárást e határidő lejártáig felfüggesztik. A jogász vagy tanácsadó – a bizottság kérésére – a kérelmezőtől származó szabályos felhatalmazást köteles bemutatni.

17. cikk

Nyelvek

(1) Az eljárást az Európai Unió intézményeinek valamelyik hivatalos nyelvén folytatják le. A kérelmező választja meg azt a hivatalos nyelvet, amelyen az eljárást lefolytatják. Az eljárás nyelvét a felek szóbeli nyilatkozattétele során és írásos dokumentumaiban, valamint a bizottság jegyzőkönyvében és határozataiban használják.

(2) Az eljárás nyelvétől eltérő nyelven készült dokumentumokhoz csatolni kell a dokumentumnak az eljárás nyelvére

lefordított változatát. Ha a dokumentum terjedelmes, a benyújtott fordítás kivonatatos vagy összefoglaló jellegű is lehet. A bizottság hivatalból vagy valamelyik fél kérelmére bármikor kérheti a teljes dokumentum fordítását.

(3) Szükség esetén a bizottság minden tagja és a felek részére térítésmentesen kell tolmácsolást és fordítást biztosítani. A bizottság határozatait az Európai Unió intézményeinek valamennyi hivatalos nyelvére le kell fordítani.

(4) Amennyiben a kérelmező számára az Európai Unió intézményeinek egyik hivatalos nyelve sem elérhető, a panasz más nyelven is benyújtható. A kérelmező köteles valamelyik hivatalos nyelven összefoglalást benyújtani. Az elnök vagy az előadó köteles a panaszt a választott nyelvre lefordíttatni.

18. cikk

Az eljárás megindítása

(1) A fellebbezést az Europol határozatának a kérelmező által történő kézhezvételétől számított három hónapon belül írásos panasz formájában kell benyújtani a közös ellenőrző hatóság titkárságán. Határozat hiányában a fellebbezést az Europol-határozat 30. cikkének (3) bekezdésében, valamint 31. cikkének (5) bekezdésében említett határidők lejártát követő három hónapon belül kell benyújtani. Ha a határidők betartásával kapcsolatban kétely merül fel, minden esetben a kérelmező javára kell dönteni.

(2) A kérelmező köteles ismertetni a panasz alapját. Egyértelműen meg kell jelölni, ki a panaszos, mi ellen és milyen indok alapján emel panaszt. A panaszhoz a rendelkezésre álló bizonyító dokumentumokat is csatolni kell. A kérelmező bármikor visszavonhatja fellebbezését.

(3) A titkárság négy héten belül átvételi elismervényt küld a panaszról, és általános tájékoztatást ad az eljárás menetéről.

(4) Ha a panasz nem felel meg a (2) bekezdés első és második mondatában, valamint a 17. cikk (4) bekezdésének második mondatában meghatározott követelményeknek, a titkárság felhívja a kérelmezőt a mulasztás négy héten belül történő orvoslására.

(5) A bizottság az elnök vagy az előadó javaslatára elutasítja azokat a fellebbezéseket, amelyek nem felelnek meg a követelményeknek. Az (1) bekezdésben említett határidőket be nem tartó fellebbezés elfogadható, ha a késedelmet különleges körülmények indokolják.

19. cikk

Előzetes vizsgálat

(1) Ha a panasz megfelel a követelményeknek, a bizottság – figyelemmel az Europol-határozatra, különösen annak 30., 31. és 32. cikkére – a következő rendelkezések alapján megvizsgálja.

(2) A panasz egy példányát továbbítják az Europolnak észrevételezésre; az észrevételeket négy héten belül kell benyújtani, amely határidő két héttel meghosszabbítható.

(3) Abban az esetben, ha a fellebbezés az Europol-határozat 30. vagy 31. cikkében említett határozattal kapcsolatos, a bizottság konzultál a nemzeti ellenőrző szervekkel vagy az illetékes igazságügyi szervvel abban a tagállamban, amely az adat forrása volt, vagy amely tagállam közvetlenül érintett.

(4) A bizottság eseti alapon dönthet egy vagy több nemzeti egységnek a fellebbezési eljárásba történő bevonásáról. A kérelmezőt és az Europol-t tájékoztatni kell erről a döntésről. Az érintett nemzeti egységeknek megküldik az Europol és a kérelmező észrevételeit, hogy ezek a nemzeti egységek szintén benyújthassák észrevételeiket négy héten belül, mely határidő két héttel meghosszabbítható.

(5) Az észrevételek kézhezvételét vagy a határidő lejártát követően, továbbá a 20., 22., 23. és 24. cikkben említett információk beérkezése után a bizottság a következő három hónapon belül tárgyalja a panaszt.

20. cikk

További információk

(1) A bizottság kérheti a kérelmezőt, az Europol-t, a nemzeti egységeket, a nemzeti ellenőrző szerveket vagy bármely más szervet, hogy bocsásson információt, bizonyítékot vagy észrevételeket a bizottság rendelkezésére. A felek javaslatot tehetnek a bizottság felé a bizonyításfelvételre vagy a bizonyítékok elismerésére irányuló felhívásra vonatkozóan. A bizottság az ügy vizsgálatához szükséges mértékben köteles nyomon követni ezeket a javaslatokat és elismerésre történő felhívásokat.

(2) A bizottság helyszíni vizsgálatot is tarthat az Europolnál. Erre az esetre ugyanígy a 8. cikk alkalmazandó.

21. cikk

Hozzáférés az eljárás aktájához

(1) Amennyiben úgy kívánja, valamennyi fél hozzáférhet az eljárás aktájához, és saját költségére kivonatokat vagy fénymásolatokat kérhet a közös ellenőrző hatóság titkárságától. A

hozzáférést meg kell tagadni, ha az elutasítás a következők érdekében szükséges:

— az Europol feladatainak megfelelő teljesítése,

— a tagállamok biztonságának és közrendjének védelme, illetve bűncselekmények megelőzése,

— a nemzeti nyomozás zavartalan folytatásának biztosítása,

— harmadik felek jogainak és szabadságainak védelme,

figyelemmel az érintett személy érdekeire.

(2) Az Europol, a nemzeti egységek és a nemzeti ellenőrző szervek meghatározhatják, milyen mértékben nem bocsátható az általuk átadott információ a kérelmező rendelkezésére; a korlátozás okát meg kell jelölni. A bizottság további indokolást kérhet. Amennyiben a bizottság elfogadhatónak ítéli az említett okokat, az érintett információt vissza kell tartani. A bizottság kizárólag elfogadható indokok hiányában, és kizárólag egybehangzóan dönthet a fentiekől eltérően. Ilyen esetben a bizottság összefoglalást kérhet, amelyet a kérelmező rendelkezésére bocsátanak, illetve kérheti egyes információk átadását a kérelmezőnek.

22. cikk

Meghallgatás

(1) A bizottság – a felek kérésére – meghallgatja a feleket. A bizottság jogszerűen tájékoztatja a feleket a meghallgatáshoz való jogukról. Ez a jog írásban gyakorolható. A bizottság az eljárásban részt vevő valamelyik fél kérésére dönt arról, hogy az ügy vizsgálatához szükségesnek ítélt mértékben szóbeli meghallgatást tart. A bizottság jogszerűen tájékoztatja a feleket a szóbeli meghallgatás kérelmezésére irányuló jogukról. Valamennyi felet kellő időben értesíteni kell a szóbeli meghallgatás időpontjáról, és valamennyi fél jogosult jelen lenni a meghallgatáson.

(2) A szóbeli meghallgatás nyilvános, kivéve, ha a bizottság saját hatáskörében vagy valamelyik fél kérelmére a nyilvánosság teljes vagy részleges kizárása mellett dönt, amennyiben azt a közbiztonság érdeke, különösen az Europol-határozat 30. cikkének (5) bekezdésében említett indokok, vagy magán-személy adatainak védelme úgy kívánja, illetve amennyire az – a bizottság véleménye szerint – olyan különleges körülmények fennállása esetén feltétlenül szükséges, amikor a nyilvánosság károsan befolyásolná a fellebbezés megfelelő elbírálását. Ha az eljárásban félként részt vevő tagállam vagy az Europol kéri a nyilvánosság kizárását az eljárásból, a bizottság kizárólag egybehangzóan és azzal az indokkal dönthet ettől eltérően, hogy az első mondatban említett okok nem állnak fenn.

(3) A bizottság a valamelyik fél kérésére vagy saját kezdeményezésére úgy dönthet, hogy az egyik felet a másik fél távollétében hallgatja meg, amennyiben ez az Europol megfelelő működésének biztosítása, egy tagállam biztonságának védelme vagy a kérelmező vagy harmadik fél érdekeinek védelme érdekében szükséges. A távollévő feleket tájékoztatni kell a távollétükben folytatott eljárásról.

23. cikk

Tanúk és szakértők meghallgatása

(1) A bizottság az egyik fél kérésére vagy saját kezdeményezésére tanúk meghallgatása mellett dönthet. Valamennyi felet és az érintett tanúkat megfelelő időben értesíteni kell a meghallgatásról. A 22. cikk (2) és (3) bekezdése is alkalmazandó.

(2) A bizottság által értesített tanúk – a bizottság által méltányosnak ítélt mértékben – jogosultak úti- és tartózkodási költségeik, valamint jövedelemkiesésük megtérítésére. A tanúk a szükséges mértékben előleget kaphatnak. Valamennyi kifizetést a közös ellenőrző hatóság költségvetéséből teljesítik.

(3) A tanúkat a bizottság hallgatja meg. A bizottság tagjai kérdéseket intézhetnek a tanúkhöz. Az elnök engedélyével a felek kérdéseket intézhetnek a tanúkhöz. A meghallgatás megkezdése előtt az elnök emlékezteti a tanúkat igazmondási kötelezettségükre.

(4) A bizottság szakértőt jelölhet ki, és meghatározhatja a szakértő megbízását. A szakértő munkájáért díjazásra jogosult. A bizottság dönthet a szakértő meghallgatásáról. Ebben az esetben a tanúk meghallgatására vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

24. cikk

Záró nyilatkozatok

A végső határozathozatal előtt a bizottság felhívja a feleket, hogy tegyék meg záró megjegyzéseiket.

25. cikk

Jegyzőkönyv

(1) A bizottság eljárásáról jegyzőkönyvet vezet, amely tartalmazza az egyes meghallgatások lefolyását, és az azokon elhangzott nyilatkozatokat. A felek kérhetik egyes dokumentumok teljes vagy részleges felvételét a jegyzőkönyvbe. A jegyzőkönyvet az elnök írja alá, majd megküldik a feleknek, és csatolják az ügy

aktájához. A 22. cikk (2) bekezdésében, illetve a 23. cikk (1) bekezdésében említett esetekben a bizottság korlátozást alkalmazhat.

(2) A 9. cikk a bizottság összes olyan ülésére is alkalmazandó, amelyen a felek nem vesznek részt.

26. cikk

Határozatok és titoktartás

(1) A bizottság ülése csak akkor határozatképes, ha a tagok vagy póttagok négyötöde részt vesz rajta.

(2) Ha az Europol-határozat másként nem rendelkezik, a határozatok az ülésen részt vevő tagok vagy póttagok egyszerű szótöbbségével hozzák meg. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. A végleges határozat meghozatalában részt vevő valamennyi személynek szóbeli meghallgatáson kell részt vennie.

(3) A bizottság tanácskozásai titkosak maradnak.

(4) A bizottság végleges határozata tartalmazza a felek és képviselőik nevét, a határozathozatalban részt vevő bizottsági tagok nevét, a határozat kihirdetésének napját, a határozat rendelkező részét, a tényállás rövid ismertetését és a határozat indokolását. A határozatot nyilvános ülésen hirdetik ki, és átadják a feleknek. A határozat egy példányát továbbítják a közös ellenőrző hatóságnak.

27. cikk

Értesítések

A feleknek, tanúknak és szakértőknek szóló értesítéseket és más közléseket olyan módon kell továbbítani, amely megfelelően biztosítja a jogszerű tájékoztatást, és szükség esetén ellenőrizhető.

28. cikk

Költségek

(1) A bizottság végleges határozatában rendelkezik az eljárás költségeinek viseléséről. A bizottság előtti eljárás térítésmentes. Ha a fellebbezésnek részben vagy egészben helyt adnak, a panasz benyújtásával és feldolgozásával kapcsolatban a kérelmező részéről felmerült szükséges költségeket az Europol viseli a bizottság által méltányosnak talált mértékben.

(2) Amennyiben a kérelmező nem tudja az eljárás költségeinek egészét vagy valamely részét viselni, kérésére bármikor költségtámogatás ítéltető meg számára. Amikor a kérelmező benyújtja a kérelmet, a rászorultságát igazoló dokumentumokat is csatolnia kell hozzá. A bizottság bármikor megvonhatja a támogatást, ha az annak megítélésakor fennállt körülmények az eljárás során megváltoznak. Ha a támogatást jóváhagyják, a költségeket a közös ellenőrző hatóság költségvetéséből folyósítják. Ha méltányos, a végleges határozat kötelezheti a felet a nyújtott előleg-kifizetéseknek a közös ellenőrző hatóság költségvetésébe történő visszafizetésére. A kérelmezőnek a kérelem benyújtásakor nyilatkoznia kell beleegyeznie abba, hogy amennyiben a végleges határozat előírja, megtéríti a költségeket.

29. cikk

Tiszteességes eljárás

Az ebben a szabályzatban nem szabályozott esetekben a bizottság a közösségi jognak az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdésében említett általános elvei szerint folytatja le eljárását.

IV. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

30. cikk

Titkárság

(1) A közös ellenőrző hatóság székhelyén titkárság működik, amely a hatóságot feladatainak ellátásában segíti. A titkárság állandó szerv, tagjait kizárólag szakmai alkalmasság alapján veszik fel. A titkárság tagjai kizárólag a közös ellenőrző hatóság érdekei szerint járnak el, teljesen függetlenek az Europoltól, és nem fogadhatnak el utasítást más hatóságtól. A titkársághoz történő felvétel, illetve kirendelés a közös ellenőrző hatóság javaslata alapján történik. A titkárság személyzetének tagjai a közös ellenőrző hatóság elnökének engedélye nélkül nem vállalhatnak más munkát.

(2) A titkárság a közös ellenőrző hatóság elnökének irányítása alatt, a közös ellenőrző hatóság által meghatározott szabályok szerint működik. A titkárság a fellebbezési bizottságnak is teljesít szolgáltatásokat. E feladatainak ellátása során a fellebbezési bizottság elnökének irányítása alatt működik. A titkárság a fellebbezésekről és valamennyi más dokumentumról nyilvántartást vezet.

(3) A titkárság az Europol-határozat 41. cikkében foglalt kötelezettségek tiszteletben tartását is biztosítja a közös ellenőrző hatóság munkája során.

31. cikk

Titoktartás

(1) A közös ellenőrző hatóság tagjai, a póttagok, szakértők és a titkárság tagjai kötelesek bizalmasan kezelni minden olyan információt, amely tevékenységükkel összefüggésben jut tudomásukra – kivéve, ha feladatuk megfelelő ellátása másként kívánja meg. Ez a kötelezettség akkor is érvényben marad, ha az említett személyek már nem a fenti minőségükben tevékenykednek.

(2) A közös ellenőrző hatóság tagjai, a póttagok, szakértők és a titkárság tagjai kinevezésükkor nyilatkozatot tesznek arról, hogy elfogadják ezeket a kötelezettségeket.

(3) A titoktartási kötelezettség megszegése esetén a közös ellenőrző hatóság tagja vagy póttagja a közös ellenőrző hatóság ülésén részt vevő küldöttségek titkos szavazással leadott szavazatainak kétharmados többségével felfüggeszthető. Az érintett személyt ezt megelőzően meghallgatják, ám a határozathozatalban nem vehet részt. Ez a rendelkezés a fellebbviteli bizottságra is alkalmazandó, ha a titoktartási kötelezettség megszegése e bizottság munkájával függ össze. Utóbbi esetben a közös ellenőrző hatóságot haladéktalanul tájékoztatni kell.

Felfüggesztés esetén a felfüggesztett tag helyét póttagja veszi át. A felfüggesztést közölni kell a felfüggesztett tag kinevezéséért felelős nemzeti ellenőrző szervvel.

32. cikk

Költségvetés és költségek

(1) A titkárság javaslatokat dolgoz ki a közös ellenőrző hatóság éves költségvetésére vonatkozóan, amelyet jóváhagyást követően – az Europol-határozat 34. cikkének (10) bekezdésében előírt konzultáció előtt – továbbítanak az igazgatótanácsnak.

(2) A közös ellenőrző hatóság dönt a rá kiosztott költségvetés folyósításáról; a költségvetést a titkárság kezeli.

(3) A közös ellenőrző hatóság és a fellebbviteli bizottság költségeit, a fellebbviteli bizottság tagjai és póttagjai – feladataik megfelelő ellátásához szükséges – kiadásait is beleértve, a közös ellenőrző hatóság költségvetéséből fedezik a hatóság által megállapított szabályok szerint.

33. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Az eljárási szabályzat módosítását a közös ellenőrző hatóság tagjai kétharmados többséggel fogadják el; a módosítást jóváhagyásra benyújtják a Tanácshoz, amely minősített többséggel jár el (az Europol-határozat 34. cikkének (7) bekezdése).

34. cikk

Értékelés

A közös ellenőrző hatóság az eljárási szabályzat hatálybalépését követően egy-három éven belül értékeli a szabályzatot.

35. cikk

Az eljárási szabályzat hatálybalépése

Az eljárási szabályzat a Tanács által az Europol-határozat 34. cikkének (7) bekezdése szerinti jóváhagyását követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. június 22-én.

a közös ellenőrző hatóság részéről

az elnök

David SMITH

A tagállamok megállapodtak abban, hogy a közös ellenőrző hatósági tagság (egy tag vagy póttag esetében) nem szűnhet meg különösen a hivatali idő lejárta előtt a fellebbviteli bizottságban betöltött funkció gyakorlásával összefüggő okok miatt.
